

Равнаго нѣтъ никого, сколько ихъ на судахъ ни приплыло».

И отвѣчая ему, такъ сказалъ Ахиллесъ быстроногій:

«Зевса питомецъ, Лаерта дитя, Одиссей многоумный!

Должень я, видно, теперь откровенное высказать слово,
 Все, какъ я думаю въ мысляхъ и какъ несомнѣнно свершится, — 310.
 Чтобы вы, каждый твердя о своемъ, надо мной не жужжали.
 Точно ворота Аида, мнѣ тотъ человѣкъ ненавистенъ,
 Кто въ своихъ мысляхъ скрываетъ одно, говорить-же другое,
 И оттого я скажу только то, что мнѣ кажется правдой.
 Ни Агамемнонъ Атридъ, полагаю, меня не упросить, 315.
 Ни остальные Данайцы. Безъ устали вѣчно сражайся
 Съ храброй толпой ихъ враговъ, — благодарности ихъ не увидишь.
 Тотъ-же удѣлъ у нихъ ждетъ и переднихъ бойцовъ, и отставшихъ,
 Даже при жизни и трусь, и герой у нихъ въ равномъ почетѣ,
 Смерти-жъ подвластны равно и лѣнливый, и много свершившій. 320.
 Болѣе нѣзачѣмъ мнѣ — ибо сердцемъ я выстрадалъ много —
 Жизнью своей рисковать и безъ отдыха биться съ врагами.
 Точно какъ птица-наседка всю пищу, какую находитъ,
 Въ клювъ приноситъ безкрылымъ птенцамъ, а сама голодаетъ, —
 Также и я не однажды безсонною ночью томился, 325.
 Кровопролитные дни проводилъ среди битвы тяжелой,
 Съ войскомъ враждебныхъ мужей изъ-за вашихъ супруговъ состязаясь.
 Моремъ плывя на судахъ, городовъ я разрушилъ двѣнадцать,
 Пѣший одиннадцать взялъ на Троянской землѣ плодородной,
 Много сокровищъ богатыхъ изъ каждаго города вывезъ. 330.
 Все я принесъ и вручилъ Агамемнону, сыну Атрея.
 Онъ-же, на быстрыхъ судахъ позади пребывавшій все время,
 Взявши добычу, лишь малое роздалъ, но много присвоилъ.
 Все-же знатнѣйшимъ вождямъ и царямъ онъ назначилъ награду.
 Всякій свое сохранилъ. У меня одного изъ Ахейцевъ 335
 Отнялъ жену онъ любезную, — съ нею да спить, наслаждаясь.
 Изъ-за чего Аргивяне войну объявили Троянцамъ?
 Ради чего Агамемнонъ собралъ и привелъ это войско?
 Развѣ не ради Аргивской Елены прекрасноволосой?
 Такъ неужель изъ людей, говорящихъ раздѣльною рѣчью, 340.
 Только Атриды супруговъ своихъ любятъ? Нѣтъ, каждый разумный
 Добропорядочный мужъ свою любить жену и жалѣть.
 Также и ту я любилъ отъ души, хотъ копьемъ ее добылъ.
 Нынѣ-жъ, меня обманувъ и награду отнявъ, пусть онъ больше
 Не искушаетъ напрасно; теперь хорошо его знаю. 345.